

HAMBURGER KUNSTHALLE

Vorstand Board of Managing Directors

Direktor Director: Alexander Klar

Kaufmännischer Geschäftsführer Managing Director: Norbert Kölle

Assistenz Direktor Assistance Director: Olga Fallmeier, Katharina Hoins

Assistenz Kfm. Geschäftsführer Assistance Managing Director: Oliver Scheid

Sekretariat Kfm. Geschäftsführer Office Managing Director: Christine Dunemann

Wissenschaftliches Volontariat Research Assistance: Sjusanna Eremjan, Ann-Kathrin Hubrich, Jan Steinke, Ifee Tack

Personalwesen Personnel Office: Marion Blicke

Pressearbeit Press Office:

Leitung Head Mira Forte; Julia Schmid

Fundraising und Sponsoring Fundraising and Sponsoring:

Leitung Head Gesa-Thorid Huget; Saskia Helin, Sonia Mahnkopf, Miriam Runte

Sammlung Collection:

Leitung und Kupferstichkabinett Head of Collections and Department Prints and Drawings: Andreas Stolzenburg; Alte Meister Old Masters: Sandra Pisot; 19. Jahrhundert 19th Century: Markus Bertsch; Klassische Moderne Modern Art: Karin Schick; Galerie der Gegenwart Contemporary Art: Brigitte Kölle, Petra Roettig; Münzen & Medaillen sowie Ausstellungen-kuratorin Collection Coins&Medals and Exhibition Curator: Annabelle Görgen-Lammers; Provenienzforschung und Sammlungsgeschichte Provenance Research and History of Collection: Ute Haug; Projekte Projects: Amelie Baader, Sophia Colditz, Josephine Karg, Shannon Ort, Andrea Völker; Sekretariat Sammlung Office Collection: Ingrid Beckmann, Ursula Trieloff

Information und Dokumentation Information and Documentation:

Leitung Head Andrea Joosten; Bibliothek Library: Henrike Schröder, Ursula Fischer, Monika Wildner; Benutzerservice Userservice: Michaela Pens; Dokumentation Sammlung Documentation Collection: Michael Schramm; Digitalisierungsprojekt Digitalization Project: David Klemm, Christoph Irrgang

Restaurierung und Kunsttechnologie Conservation and Art Technology:

Leitung und Alte Meister Head of Department and Old Masters: Silvia Castro; 19. Jahrhundert 19th Century: Eva Keochakian; Klassische Moderne Modern Art: Heike Schreiber, Nicoline Zornikau; Galerie der Gegenwart Contemporary Art: Julia Langenbacher, Barbara Sommermeyer; Graphik und Fotografie Paper and Photography: Sabine Zorn; Buchbinderin Bookbinding: Anja Zuschke

Bildung und Vermittlung Education:

Leitung: Wybke Wiechell (bis I. 7. 2019); Veronika Deinzel, Ute Klapschweitz, Alke Vierck, Sophie Winckel und das Team der freien Kunstvermittler*innen and a Team of Freelance Education Guides

Registraryabteilung und Ausstellungs-koordination

Registrar's Department and Exhibition Coordination:

Leitung Head: Meike Wenck; Registrare Registrars: Kazusa Haii, Konstanze Jäger; Projekte Projects: Shannon Ort; Medientechnik Media Technology:

Tobias Boner; Art Handling: Leitung Head Jochen Möhle; Ulugbek Ahmedov, Sebastian Conrad, Peter Hochkamer, Oliver Meier, Holger Schumacher; Kupferstichkabinett Archivists: Sören Schubert, Ursula Sdunnus

Veranstaltungsmanagement und Programmkoordination

Event Management and Program Coordination:

Leitung Head Susanne Schatz, Christian Auffarth, Sina Fuhrmann; Besucherservice Museum Attendants Leitung Head: Margarethe Thams, Pauletta Piniane, Christine Hildebrandt; Ismet Apaydin, Ina Bruchlos, Angela Brüggmann, Vilma Campestrin, Astrid Ciura, Hassan Daneschwar, Jörg Günther, Ulrike Heuer, Dagmar Honold, Sylvia Komstke, Gerhard Kruse, Katharina Ledig, Frank Nicklich, Regina Orthmann, Achim Ottlinger, Mariya Sure, Uwe Thüne

Kommunikation und Marketing Communication and Marketing:

Leitung Head Jan Metzler; Anastasia Panagiotopulu; Öffentlichkeitsarbeit, digitale Medien Public Relations; Digital Media: Martina Gschwilm; Besucherbüro Visitor Services Leitung Head: Anna Schröder-Weisel; Anna-Lena Schumacher

Controlling und Finanzen Controlling and Finance:

Leitung Head Marco Smailus; Buchhaltung Accounting: Kathrin von Gönner, Oxana Königstuhl; Kassenkoordination Coordination Cash Registers: Jörg Reinholz

Gebäude und Technik Building and Technology:

Leitung Head Ralf Suerbaum; IT und Systemadministration IT and System-administration: Matthias Heine; Haustechnik Building Technology: Andreas Horn, Florian Krause; Hausmeisterei Caretaking: Volker Ruge; Hausarbeiter Assistance Caretaking: Thomas Schmid; Reinigungskräfte Cleaning Staff: Ariane Brandt, Margarete Müller, Pon Patemann, Claudia Soares, Paneeya Wöltje

Bildrechte Image credits:

Sofern nicht anders gekennzeichnet © Künstler*innen, Abgebildete und Hamburger Kunsthalle. Zudem: © Filmklasse Muthesius Kunsthochschule, Sarang Aria, Eugenia Barukin, Laura Carlotta Cordt, Marwin Stindt, Hyusuk Yi: Abb. 16, 30; © Andrea Fraser: Abb. 23; © Industrie und Kulturfilm Adalbert Baltes: Abb. 20; © Raum für Haptografie: Abb. 12, 14, 25; © Marina Abramović & Ulay, VG Bild-Kunst, Bonn 2019: Abb. 1, 7, 8, 9; © Florian Slotawa, VG Bild-Kunst, Bonn 2019: Abb. S. 1, Abb. 6, 9, 53, S. 17, 43, 55, 71, 89, 97, 117; © VG Bild-Kunst, Bonn 2019: Abb. 10, 21, 22, 54; © Friederike Adolph, Manuela Breucker, Charlotte Flemming, Marie Knop, Sophia Plodek: Abb. 35, 46–50; ebendiese und Carl Weczerek, Andrea Wistuba, Eric Ziese: Abb. 51; © Lara Bader: Abb. 36–41; © Gerhard Kruse: S. 77; © Britta Lorenz: Abb. 32; © Margarethe Samu: S. 79; © Mariya Sure: S. 77. Für alle eingereichten Feedback-Karten und App-Einsendungen gilt:

© die Verfasser*innen und die Hamburger Kunsthalle

Fotorechte Photo credits:

Hamburger Kunsthalle: Abb. 12, 14, 16, 20, 25, 30; ebendiese und Lara Bader: Abb. 5, 28, 42, S. 76–79; ebendiese und Kay Riechers: Abb. 1–4, 7, 9–10, 13, 15, 17–19, 21–22, 24, 26–27, 29, 31, 33–34, 52, 54–56, S. 56–59. Trotz sorgfältiger Recherche war es nicht in allen Fällen möglich, alle Rechteinhaber ausfindig zu machen. Berechtigte Ansprüche werden selbstverständlich im Rahmen der üblichen Vereinbarungen abgegolten. Despite careful research, it has not always been possible to locate all right holders. Justified claims will be settled with the usual agreements.

Diese Publikation erscheint anlässlich der Sammlungspräsentation
This publication is published on the occasion of the collection presentation

TRANSPARENTES MUSEUM TRANSPARENT MUSEUM

Hamburger Kunsthalle, seit since 30. April 2016

Herausgegeben von Edited by Annabelle Görgen-Lammers,
im Auftrag der by order of the Hamburger Kunsthalle

Hamburger Kunsthalle
Stiftung öffentlichen Rechts
Glockengießerwall 5
20095 Hamburg
Tel. +49 (0) 40 428131-200
Fax +49 (0) 40 42854-3409
www.hamburger-kunsthalle.de

Gefördert von Supported by:

COMMERZBANK-STIFTUNG 
Für eine zukunftsfähige Gesellschaft

NORDMETALL 
Stiftung

AUSSTELLUNG EXHIBITION

Konzeption und Projektleitung Concept and Project Management:
Annabelle Görgen-Lammers

Assistenz Assistant: Lara Bader (2019), Julia Kölle (2015–2016),
Shannon Ort (2017–2018)

Realisation Realization: das gesamte Team der Hamburger Kunsthalle
the whole team of the museum

Ausstellungsgestaltung Exhibition Design: Heine/Lenz/Zizka Projekte
GmbH

Bauten und Ausstellungstechnik Buildings and Exhibition Technology:
Gunther Kolck und Team

App-Entwicklungen App-Development: Bad Monkee: Artem Tarassov,
Evgenia Ivanova; Heine/Lenz/Zizka Projekte GmbH

Ermöglicht durch Enabled by:

COMMERZBANK-STIFTUNG 
Für eine zukunftsfähige Gesellschaft

NORDMETALL 
Stiftung

b BÖTTCHER
STIFTUNG


Hamburg | Behörde für
Kultur und Medien

KATALOG CATALOGUE

Konzeption und Realisation Concept and Realization:
Annabelle Görgen-Lammers

Redaktion Editorial: Annabelle Görgen-Lammers, Lara Bader

Lektorat Copyediting: Diethelm Kaiser (S. p. 17–61; 106–111), Lara Bader,
Annabelle Görgen-Lammers

Übersetzungen (Deutsch-Englisch) Translations (German-English):

Matthew Partridge (S. p. 9; 76–79; 106–111, Umschlag), Jacqueline Todd
(alle anderen Texte)

Übersetzungen (Englisch-Deutsch) Translations (English-German):

Lara Bader, Annabelle Görgen-Lammers (S. pp. 92–94)

Gestaltung Layout: Michael Sauer

Druck und Bindung Print and Binding: Druckhaus Köthen

Schrift Type: ITC Johnston

Papier Paper: Soposet Premium Offset

© 2019 Hamburger Kunsthalle und die Autorinnen und Autoren
and the authors

Printed in Germany

ISBN 978-3-938002-57-5

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der
Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im
Internet über <http://dnb.de> abrufbar.

The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche
Nationalbibliografie; detailed bibliographic data can be found on the
Internet at <http://dnb.de>.

Open Access Online Version verfügbar über available via arthistoricum.net

URN: [urn:nbn:de:bsz:l6-ahn-artbook-533-0](http://nbn:de:bsz:l6-ahn-artbook-533-0)

DOI: <https://doi.org/10.11588/arthistoricum.533>

e-ISBN: 978-3-947449-76-7

 **arthistoricum.net**
FACHINFORMATIONSDIENST KUNST · FOTOGRAFIE · DESIGN